ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 22 OCTOBER 1958 — Nr. 3267

Grandioso Presentacion Di Prome Obispo, Mgr. Holterman Den Misa Di Playa

Awe Tardi Seis'or Lof Pontifical Impresionante Na Sanicolas

— SPEECH DI PASTOOR BURGEMEESTER —

ORANJESTAD: — Durante e bishita na misa di Playa na unda tabatin un multitud grandi Pastoor Burgemeester O.P. a dirigi e siguiente speech na papiamento na ocasion di elevacion di Antillas Neerlandes na un Diocesis, Obispado di Willemstad.

Excelencia, .
Grandi ta e alegria di nos tur, awor cu den e momento aki — asina importante pa historia di Iglesia Catolica den Antillanan Neerlandes,— nos ta den ocasion pa ofrece Bo personalmente nos felicitacion di mas sincera, pasobra nos por papia di un DIOCESIS y di OBISPO DI WILLEMSTAD. Nos tur ta yen di alegria, catoliconan, sacerdote— y religiosonan, pa e regalo asina honroso, di Santo Padre, quende a fallece algun dia pasa. Publicamente tambe nos kier expresa nos satisfaccion y nos contento na e Tata Bondadoso pa tur e hechonan meritorio cu cual E kier a honra nos isla. Anjanan largo a pasa prome cu Santa Sede a tuma e paso serio di eleva nos Vicariato na un Obispado. Pero e anjanan ey tabata carga e marca di bon boluntad, di parti di Arubanonan pa coopera hunto cu nan Obispo, nan sacerdote— y religiosonan pa florecemento di Iglesia Catolico, na e isla aki, cu nos tur ta stima tanto.

Sea pa bo, Excelencia, un consuelo animante y un yudanza den bo trabao pisa, di sabi cu apesar di tur cos nos Por bisa cu aki na Aruba tin un bida catolico floreciente. Hopi hende ta asisti tur diadomingo na Sacrificionan di misa, nos schoolnan catolico ta completamente yen, nos ta masha satisfecho cu Hospital San Pedro y cu Imeldahof, lo cual ta di masha gran importancia pa nos isla. No ta toca nos di huzga te na ki grado tur esaki a yuda pa elevacion di Vicariato na Obispado, pero nos catoliconan perteneciendo awor na un diocesis, nos ta ofrece na Bo. Monseigneur, nos fieldad, nos yudanza, nos boluntad pa coopera hunto pa asina bida catolica por sigui bai adilanti na Antillas Neerlandes en general y na Aruba en particular.

Nos ta spera cu bon Dios lo duna Bo hopi anja mas di bida y salu pa bo trabao apostolico, y pa bo por realiza, hunto cu nos lo que bo a pone como bo lema na principio di bo trabao como obispo: Pa nos tur ta un den Cristo.

Despues pastoor a dirigi palabra tambe na Obispo di Grenada na idioma Ingles y despues na arsobispo di Utrecht mrg. dr. Alfrink na Hulandes, cual a contesta e descurso di pastoor. Tabata un presentacion masha solem y inolvidable ayera nochi den misa di Playa.

Arsobispo lo dirigi palabra na e militarnan

Den e cuadro di bishita dje obisponan na Aruba. Mgr. Alfring, arsobispo di Utrecht, Hulanda, awe mainta lo bishita e mariniernan na Savaneta den su cualidad di aalmoezenier di ejercito pa hulandes. Segun ta worde spera e lo dirigi palabra na e tropa aki. Homenaje militar sinembargo lo no tuma lugar. Despues e arsobispo lo worde ricibi den e longroom na unda nan lo dal un brinda na su honor.

San Nicolas.

Awe tardi e cuater obisponan y e tres otro distinguido huespednan altonan lo bishita e isla na un banda dje Spaans lagoen. Durante e trip aki pa banda di cinc'or e compania distinguido aki lo jega na Lago, na unda despues di haci un rit door di rafinaderia. e president-director di Lago Oil Transport Co. senjor Odis S. Mingus lo ricibi e alto huespednan aki na su cas. Esaki lo no dura hopi pasobra pa seis'or riba e patio di school di St. Filomena lo worde celebra un lof pontifical grandioso. „Esaki ta algu bunita. algu impresionante. manera semper ta e costumbre na San Nicolas". segun pader Erkamp. Durante e lof aki e obisponan lo dirigi palabranan na e creyentenan den varios idioma.

Mgr. Field. Obispo di Grenada ta huesped di pastoor Erkamp na Pastoria di San Nicolas.

Momento cu pastoor J. Busgemeester ta duna bon bini na e huespednan altu, para na pia di altar di misa di Playa, cual nos por mira ta bunita dorna. Dilanti ta e microfononan pa transmision dje solemnidad aki via radionan local.

E TRES OBISPONAN DI REINADO



E foto aki saca den pastoria na Oranjestad ta mustra nos e obisponan di territorionan hulandes cu huntu ta forma e Reinado Neerlandes. Di robez pa drechi Mgr. Alfrink, arzobispo di Utrecht, Mgr. Holterman, obispo di Willemstad y Mgr. Kuypers, obispo di Paramaribo.

MOMENTO DI JEGADA DJE DIGNITARIONAN AYERA



Ratu despues di nan jegada nos a saca e foto aki. Ta di robez pa drechi: pater Van Duin, abt di Benedictijnerklooster na Trinidad, obispo di Grenada, Mgr. Field, arzobispo di Utrecht Mgr. Alfrink, pater Micklinghoff, secretario di Mgr. Holterman, Mgr. Kuypers, obispo di Paramaribo, tijd. gezaghebber E. Arends, deputado O. S. Henriquez, Mgr. Holterman y pastoor Burgemeester di Playa.



Dalmentu I

ORANJESTAD. — Riba e boulevard banda di oficina di DOW dialuna atardi tabatin un dalmentu entre e auto A-5673 y un auto di entrega D-502. resp. na wiel J.T.Q. y N.L. Accidente personal no tabatin, e danjo tabata basta hopi pero no por a worde pone den cifra aindu pa polisnan.

Dalmentu II

Den Koningstraat squina di Emmastraat dialuna anochi autonan A-5262 y A-1492 resp. na wiel C.O. y N.C.R. a dal den otro. E danjo ta worde valua pa *f* 400. Nan no a duna otro preferencia di caminda.

Dalmentu III

Na Sabana Grandi auto A-945 y A-5770 na wiel resp. M.T. y F.S. a bots contra otro. E danjo huntu ta sali den *f* 800.—. Aki trobe no tabatin dunamento di preferencia di caminda.

Dalmentu IV (fuerte)

Banda di parcela Savaneta 311 dialuna mainta D-611 cu E.C.R. na wiel a corre dal den un bus cual tabata parkeer cantu di caminda A-4112, cual tabatin e chofer H.M. Danjo na e bus *f* 2.500.00, danjo na e auto di gobierno *f* 800.—.

Boltea

E mes anochi laat den Leliestraat den curva pa noord di Wayacka Club A-5177 a boltea. Tres persona a worde herida levemente. Posibel cu nan tabatin velocidad di mas. Danjo ta hopi grandi tambe.

Hanja

Rechere van Dijk tin un bon nanishi pa speur: na beach banda di POVA e la descubri un vulpen di color maron, cual e tin na su cas actualmente na unda e ta spera e perdedor honrado bin busca su propiedad. Nathn Kingsele, 13 anja biba den St. Maartenstraat a hanja un holoshi di dama abao na Cura Cabai y a entrega esaki na warda di polis. Masha bunita!

Convenio di erfpacht pa Aruba Beach door di Eilandsbestuur prolonga

ORANJESTAD. — Di parti di e directiva nobo (Antillano) di Aruba Beach Club N.V. nos a worde informa cu nan a ricibi promesa oficialmente cu pa un termino razonable, e convenio di erfpacht entre Eilandsbestuur y e N.V. lo worde prolonga — durante cual tempo e directiva lo haci tur posibel pa hanja e placanan necesario pa traha e resort hotel aki.

Foi 18 di october u.p. senjor Howard I. Asen, un dje dos tumador di e initiavo pa traha e hotel aki, ta na Miami, pa trata segun encargo di directiva di Aruba Beach Club pa logra interesadonan pa e projecto aki di „A.B.C.". Senjor Olson por lo pronto lo keda Aruba pa duna yudanza na directiva dje projecto aki pa haci tur esfuerzo pa realiza e projecto di hotel aki.

Folder nobo di Aruba den circulacion

ORANJESTAD. — Den un tirada di 55.000 ejemplar a sali e circulario nobo tocante Aruba yen di foto di color. E circulario aki emprenta pa Planeta na Haarlem y perfectamente termina a worde traha door di cooperacion di Toeristenbureau na Aruba y Harris Advertising na Estados Unidos, e oficina di propaganda; cual lo haci tur e propaganda pa Aruba Caribbean Hotel.

Naturalmente e acento ta worde poni specialmente riba e beachnan bunita di Aruba— su panorama, centro di comercio y e hotel turistico en construccion. Varios dje fotonan cu nos ta mira den e circulario aki a worde saca pa Ton Carpay un conocido fotografo amateur biba na Aruba.

Den e folder aki nos a mira tambe pa di prome biaha e lema di Gerrit Schagen.

„Shopping Fiesta — Sunbeach Siesta".

Deputado P. Croes ta bai Hulanda

ORANJESTAD: — Nos ta worde informa cu deputado P. Croes dialuna awor lo sali pa Hulanda pa dienstreis. Mas informacion tocante intencion dje viaje y pa cuanto tempo senjor Croes lo keda na Hulanda, no ta conoci ainda.

Tambe nos kier menciona cu awe Sr. Croes ta cumpli anja, naturalmente lo ta un dia grandi p'e cu tur su hendenan.

Apertura Dje Theatro 15 Di November Cu Oratorio „Judas Maccabaeus"

„Festividadnan" Di 15 di November te 20 di December:

Punto Culminate: Berliner Kammer Orchester

ORANJESTAD. — Awor e teatro nobo na Oranjestad manera definitivamente a keda stipula lo habri su portanan dia 15 di November proximo y en general ta worde spera cu e edificio aki; cual dia 1 di november lo mester keda entrega pa Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. cu pa dia 15, cu excepcion di algun cos di menor importancia lo ta completamente termina y tambe hasta e lugaman pa parkeer auto rond dje teatro cual ta worde traha pa hendenan di DOW lo ta cla. E festividadnan di e apertura lo dura mas di un luna largu, durante cual luna tur e subdivisionnan di importancia di C.C.A. ta hanja oportunidad pa demostra nan capacidadnan.

E anochi di apertura, dia 15 di november, ta reserva unicamente pa invitadonan, riba cual anochi lo tin un representacion recorta cual lo dura un ora largu door di e coro di oratorio dirigi pa Rien Hasselaar y companja pa e orkesta sinfonica di Aruba, e oratorionan di „Judas Maccabeaus" di Haendel. Esaki lo tuma lugar despues cu oradoman dje anochi aki, manera representantenan di Algemeen Nederlands Verbond, cual tabata e organizacion cu a tuma es iniciativa pa traha e teatro aki, y Cultureel Centrum Aruba a haci nan discursonan, tambe Su Excelencia Gobernador, segun nan ta spera cu e lo tin bondad di haci esaki, lo habri e telon na unda e coro y orkesta ta sinta.

Siguiente anochi caba e teatro lo ta habri pa publico general, na unda e oratorionan lo worde ripiti trobe, pero e biaha aki completo.

Otro evenementu importante lo tuma lugar dia 20 y 21 di november riba dia cu pa prome bes den historia di Aruba un orkesta profesional lo duna un presentacion. E orkesta aki ta consisti di mas di 20 persona. y ta e „Berliner Kammer Orchester" bao di direccion di Hans Benda. E anochi aki ta worde presenta pa Arubaanse Kunstkring, kende cu esaki pa di tantu bes ta ofrece un evenementu artistico di primera clase y un biaha mas ta demostra cu una ves e la escohe e rumbo bon aki dos anja pasa, no kier bandona esaki mas. E orkesta Berliner Kammer Orchester ta masha conoci na Europa.

Dia 22 y 23 di November lo tin un funcion di ballet di muchanan di Ita Ahlers. Diasabra dia 22 lo tin un exhibicion tambe di Rembrandt. cual exhibicion a bira posibel gracias na cooperacion di „Stichting voor Culturele „Sticusa" na Hulanda. Naturalmente lo ta reproducionnan perfecto di obranan di Rembrandt.

Dia 26 y 27 di november filmliga ta jega na beurt. Nan lo pasa e afamada pelicula di Rusia Sovietica, un pelicula di color „De Vlinder". Dia 28 di november tin otro anochi musical grandioso y e biaha aki nos ta hanja oportunidad di scucha e pianista Frances. kende actualmente ta haciendo un torneo door di Sur America. Siguiente dia den teatro lo ta

E ta sigui riba pag. 3



DE VEER THEATER
8.30 or — 14 anja
„ACTION OF THE TIGER"
Cu: Van Jonhson - Martine Carol - Herbert Lom.
Fls. 1.50 — Fl. 1.00

RIALTO
8.00 or — 18 anja
„EL JINETE SIN CABEZA"
Cu: Luis Aguilar - Flor Silvestre - Jaime Fernandez
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

PRINCIPAL
8.00 — 18 anja
„JUBAL"
Cu: Glenn Ford - Borgnine - Rod Steiger
Fls. 1.50 — Fls. 1.00

AURORA
7.30 or — 18 anja
„KONGA ROJA"
Cu: Maria Antonieta Pons - Pedro Armendariz - Carlos Lopez Montezuma
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

SAVANETA
7.30 or — Tur edad
„FRANCIS IN THE HAUNTED HOUSE"
(FRANCISQUITO ENTRE FANTASMAS)
Cu: Mickey Rooney - Virginia Welles.
Fl. 0.50 — Fl. 0.50





BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

DESAPARICION MISTERIOSO DI CATARINA DONATO

E por a hoga? Nan por a kidnap e?

Un sapatu corra ta tur loke a keda como recuerdo dje drama aki, cual pa dos anja pasa a túma lugar na un dje pueblonar chiki na Italia. Un buscamentu bon organisa no a duna ningun resultado te cu awe.

Banda di Milaan tin un parti cu jama Giambellino, aki ta na unda e ciudad ta termina y cunucu ta cuminsa, tin algun cas chikitu banda di otro, y por lo demas no tin nada particular, pero pa Catarina Donato, di casi dos anja di edad tabata un paraiso. Den un rancho chiki di su abuelonan e tabata hunga dilanti den hoffi na unda tabatin poco galinja ta camna rond y tambePoker, un cacho cu ta cuida e lugar.

Tabata parti di atardi, birando 4'or y mei, abuela a bai busca webo den cas di galinja y abuelo tabata ocupa cu plantamentu di warmoes y salada den e mes un hoffie poco mas aya banda. Di ripente e ta mira cu Catarina ta habri e porta di hoffi. „Na unda bo ta bai, e ta puntra, no bai di aki den". E mucha ta sagudi cabez, cu ne, y ta mustra riba cas di galinja na unda abuela ta piki webo.

Ora cu e bieuw dos minuut despues ta mira su senjora so ta bolbe e ta puntra na unda e chikita a keda.

„Catarina?" abuela ta puntra sorprendi. „Ami no a mirele".

Nan a bai busca. Nan a jama Catarina, nan a busca tur e barrio te laat den anochi. Pero nan no a hanja Catarina. Catarina a desaparece manera cu ta terra a gulié.

Foi dje dia fatal aki ta casi dos anja caba, pero nan no a hanja e mucha mas, ni bibu ni morto.

Catarina tabata un mucha moher masha bunita. Su cabeinan tabata castanje bruin y e dia cu e la perde e tabatin bisti manera un carson largu di wol color blauw, cu un camiseta corra. Cu su sapatonan corra.

No mucho lew foi dje cas dje abuelonan tabatin manera un rio chiki ta corre, y un cantu di esaki nan a hanja un pia dje sapatunan. Pero ningun hende a mire cai den awa. Ningun hende a tende grito y un bon investigacion y ristamentu dje rio cu no tabata hundu aki no a trece ningun claridad. Posibel cu nan a kidnap e mucha aki? No ta posibel, den tur e vecindario ningun hende a nota ningun persona cu por worde sospecha. Tabata un cos masha stranjo.

Mama y tata di Catarina mes a bini mes ora for di Turijn na unda nan tabata. Den nan desesperacion nan a bolbe cumisa busca un biaha mas den e rio. Cu e sapatu corra bon teni na su curazon e mama a busca y camna tres dia y tres anochi. Te cu porfin nan mester a hibele hospital cu un cayentura haltu. Cu botonan di salba bida dje typonan di rubber cu ta worde usa abordo di avionnan, polisnan a sigui busca te caminda e rio ta bai caba den un kanaal, cual tambe un baha mas a worde controla debidamente.

Henteramente kibra e abuelonan tabata sigui e trabao di buscamentu. Ta stranja, e ta bisa cada biaha trobe. „Ni diez meter lew di mi e tabata. con mi por a pensa cu ta su morto e ta ba busca?"

Su senjora ta trata na console, ken ta bisa cu no ta hiba nan a hibele. Pero e tambe ta bisa esaki pa tene su mes domina, pa tene speranza bibo nada mas. Tambe Poker, e cacho cu tabata huntu cu nan ta sinti manera cu algu tristu a pasa y no por a kita foi dje porta di cura na unda Catarina a sali. E ta jora ketu bai na e porta, y ta spera e dia cu su amiga lo bolbe trobe.

Mirando e cacho abuelo ta bolbe culpa su mes. Ta un bon cacho y e no tabata laga Catarina foi su bista ni un rato, pero net e dia ei ma pone na cadena.

Polisnan tampoco no por a duna ningun aclaracion. Nan a rista tur e posnan den barrio y e rionan bon, y posibilidad di hogamentu tambe no tabata worde considera mas.

E misterio a keda

Desespera e tata ta haci un peticion na gobierno pa seca e rio, locual nan a haci tambe, pero sin ningun resultado.

Polisnan ta hanja nan mes obliga di stop cu buscamentu. Comisario a jega na un conclusion insatisfactorio te hasta pa su mes. Oficialmente e mucha no a hoga, ni nan no a hibele. Pero e mucha a bai y ta keda perdi.

Sinembargo pa no laga ningun chens pasa sin haci uso di dje, e la laga registra Catarina su nomber na autoridadnan haltu di polisnan na Italia. Apesar cu e no tabata spera mucho di esaki, pero di tur manera e kier a demostra na e mayornan cu e ta haci tur posibel pa yuda nan. Y cu esaki hechonan tur ta termina. E misterio a keda y ningun hende tin falta cu no tin un solucion te ainda.

Locual ta comproba ta cu Catarina Donato no a hoga. Di un kidnap eventualmente no tin ningun indacacion. Y un hende por imagina nan mes cu un mucha di ni dos anja por camna asina lew cu ningun hende no a mira ningun caminda?
E rio chiki no ta laman, apenas e tabata 30 cm haltu di awa riba e dia ei.
y si tabatin kidnappers den e asunto aki, anto por lo menos nan lo a laga tende di nan caba, pasobra nan lo kier placa.

No, den e pueblecito na Giambellino e misteria a keda. E tata cu e mama te ainda ta carga speranza cu riba un bon di nan lo hanja nan jiu trobe. Nos tambe ta spera esaki pa nan.

Solucion correcto di test bo mes di siman pasa Arubaanse Courant 15 di Oct.)

Naturalmente cu e pintor ta keda semper 60 cm riba nivel di awa. Esei bo a comprende directamente, berdad? Di otro manera pensa bo bon un biaha mas.



DEPORTE

Un biaha mas nos ta cantu di laman, pero e biaha aki no pa sambuya ni pa piscamentu awor ta pa landamentu so. Algun punto interesante pa tene na cuenta, si ko kier probecha bon dje deporte aki:

Nunca, no tira cabez prome cu bo tin siguranza dje lugar su profundidad, si tin barancanan grandi den awa of si tin staca di hero of di palu bao di awa, (tin biaha e hendenan ta pone esaki pa mara boto, despues e parti di ariba ta putri di un manera of otro, y ta resta un pida cu ta keda bao d awa.

Si bo ta hopi cansa, laga nos bisa, di a camna hopi prome cu bo a jega na cantu di laman, anto descansa bon prome cu bo drenta awa. Si bo ta sinti friu, door di verkoud of cualkier otro motibo, tambe mihor bo laga e landamentu para pa otro biaha.
Paga tino na unda tin stroom bao di awa. Si bo tin amigonan serca bo, no hunga wega bruto den awa, tene nan bao di awa, of otro wega di man, esaki ta masha peligroso.

Y por ultimo, despues cu bo a come un tayo di cuminda formal, descansa prome cu bo bai landa.

Si bo tene e simple puntonan aki na consideracion y recorda bo amgonan di nan de bez en cuando, anto tin hopi chens cu lo bo gosa bon di e deporte number uno aki, sin ningun peliger.

TEST BO MES

Baron von Slibbon tabatin un watchman cu jama Jacobo. Riba un dia e baron mester a sali pa Inglaterra na unda e tabatin un tia cu ta muriendo. E bishita aki, naturalmente tin di haci cu herencia sino e baron no tabatin tantu apuro pa bai.

Pero ora cu e ta cla pa sali cu valies cu tur, Jacobo, ta jega serca dje y ta puntra su baas si ta cu avion e ta bai. „Si, si!" Pero Jacobo ta tene su baas na su batji ta supliké pa fabor, bai cu trein y despues bai cu pabor.

„No, No." e baron ta bisa, „mi mester bai cu avion".

„Oei-oei', Jacobo ta bisa, „cu avion!"

„Y pakiko no, Jacobo, mi tin pura mi mester jega pome cu tantan muri, figura bo, mi por cai te hasta foi testament!"

„Och, baas, ayera nochi m'a sonja cu e avion di 1.15 a accidenta contra barancanan di costa di Inglaterra. Tabatin krakmentu di herro, y glas tur caminda sanger tabata choria. Tabatin kehamentu, yoramentu. Y entre tur esei, baas, mi ta tende bo stem. Bo ta grita bo senjora y nomber di bo tres jioenan. Bo man drechi tabata kita afo, y sanger tabata spuit manera foi un cranchi." Y e watchman biew ta cai na lodria y suplica su hefe pa no bai cu avion.

Afin: Baron ta bai cu trein y despues cu bapor. Prome cos cu e ta mira ora cu e ta pone pia na terra firma atrobe na Inglaterra ta un corant, cu mas ariba e articulo asina grandi di un accidente fatal dje avion di 1.15 riba e dia cu e mester tabata abordo. Wel, wel, anto Jacobo tabatn razon di tur manera.

Ora cu e ta bolbe pa cas serca su senjora y su jioenan — fortunadamente e tanta a muri despues cu e la jega na Inglaterra — nan tabatin hopi placa.

„Jacobo, e ta bisa siguiente dia, b'a scapa mi bida, bo tabatn razon di e viaje y e accidente dje avon. Pa bo bon hecho mi ta regala bo 10.000 florin. Pero sinembargo mi tin di bisa bo cu ta duel mi batin razon di e viaje y e acter di bo servicio mas, di awe pa dilanti!"

Awor e pregunta: Pakiko Baron von Slibbon a kita Jacobo foi trabao?

(Contestacion correcto otro siman.)

Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)



NO. 4
E bandidonan tabatin Aguila Gris preso trobe, un di nan sinembargo ta comete un error grave y ta dal e pony un scop, cual ta costa bida dje bandido, y a la vez ta trece un bruhamentu cu Aguila ta hanja oportunidad di hul bai, y awor e disco ta cambia trobe na fabor di Aguila Gris.

Esnan cu tabata por a subi riba nan cabai liher y a mala un banda, pero e bandido herida, aunque nan a corta su boeinan tabata tira na suela sin por lamta y tabata grita manera un loco, miedo cu e cabai lo bini riba dje, e otro bandido cu e cabai a morde, tampa ta tira na suela pero esaki ta foi tino. Dos tres las ta draai den laria y porfin e bandidonan ta podera dje pony di Aguila Gris. Door dje confusion aki, Aguila Gris a probecha dje oportunidad di slip bai cu cuidao te ora cu e la hanja chens di kita foi nan bista y despues ta corre limpi bai mas den mondi na unda e la hanja un bon lugar pa sconde. E biaha aki e bandidonan mester mira hopi bon, pa nan hanjele. Por lo pronto e la scapa, pero no ta cos di pensa mes cu e por laga nan cu su pony. Esaki ta e desgracia di mas grandi cu por topa un guerrero, esaki lo bahe te na suela dilanti di su hendenan. No, di tur manera e mester di hanja su pony, aunque e mester risca su bida p'a esaki.

Mientras tantu e bandidonan tabata hopi ocupa cu e cabai. Nan tin e bon mara y te hasta nan a tire na suela, pero ainda e tabata furioso y no por a calma. Ningun dje hendenan tabatin e coraje di jega serca dje tampoco, manera e ta schop y busca di morde hende. Nos amigo Aguila Gris no ta e tipo cu lo keda scondi tampoco, y ta sluip pasa rond y ta yega na e mes un plekki na unda tin tur e bruhamentu cu su cabai y e bandidonan herida na suela, y naturalmente e otronan a lubida e indian completamente pa e momento aki, y te hasta nan otro amigo cu ta marra ainda, nan a laga pa su cuenta.

Patras di nan e yerba ta move y un curpa delega pero firme y fuerte ta slip jega serca poco-poco. Si por lo menos un dje bandidonan a mira patras y habri nan wowo, nan lo a mira con un pluma di Aguila ta acercan, pero como ta asina caba, nan no tin atencion pa nada otro cu pa e pony dje indian.

Y di repente Bob — of podiser tabata Jack — ta kita cai di su cabai despues di a hanja un klap cu un tomahawk y e indian ta lamta bula riba su cabai y ta cuminsa parti slag y golpi tur caminda rond di dje.

Prome cu e bandidonan bini bij kiko ta pasa, varios di nan a cera conosi caba cu e tomahawk na un manera desagradabel. E guerrero guapo ta manipula su tomahawk cu tur siguranza, pero pa dal e golpi final, e mester mik riba nan cabez of garganta, pero pesey no tabatin tempo awor aki, y e tabata dal e bandidonan riba nan schouder y brazanan so. E heridanan cu nan ta hanja no ta asina grave, pero e tabata impedi nan di haci uso di nan scopet of revolvernan.

Por fin esnan cu tabata por ainda ta bira lomba pa e terreno di combate y ta corre bai. Un bista riba esun cu e cabay a maltrata ta convence Aguila Gris cu esaki lo no biba mucho tempo mas, e otro bandido cu a los mientras tantu ta purba di bai poco-poco, pero ta spanta ora cu e tende un grito pa keda para caminda e ta. Aguila Gris prome cos ta libra su pony. Un biaha mas e la logra un gran triunfo, gracias na su atrevimiento y tambe pa e suerte cu a companje. E ta mara e dos prisoneronan bon na man cu pia y laganan patras huntu cu esun cu cabay a morde cu tabata casi morto caba. Mita spera cu e soldanan lo hanja boso aki bao, lo mi avisanan na unda m'a laga boso, y cu un di nan mara na su las su dilanti e ta tuma direccion di e pueblo cu tin mas acerca na unda e lo entrega e prisonero aki.

Orgulloso e ta sinta riba su cabay y dilanti di dje e bandido bon sushi, parce cu nunca e n' sa banja, ta trompeca bai, cu su plumashi di indian raro riba su cabez, su cara hunta cu un manteca maron, pa laga pasa ta su color y cu su barba largu sin feita, berdaderamente tabata un bista cu e tabata di carnaval.

Por lo demas Aguila Gris no ta preocupa cu ne mucho, pero henter caminda e ta keda vigila bon, podiser amigo dje bandido por trata pa libre, y e indian ta tene su scopet cla pa accion. Tambe e sa cu e trupanan di solda bao di general Terry y Harney no tabata mucho lew foi den e barrio aki.

Pero tampoco e no tin miedo dje trupanan aki, pasobra di lew caba bo ta mira nan bini, mas peligroso ta e scoutnan dje soldanan cu ta camna solitario y cu conose tur e sistema dje indiannan, nan si tabatin mas curashi y tabata traicion y liher. Nan si no ta cai facilmente den trampa. Esakinan tabata e berdadero enemigonan y ora cu nan topa cu otro ta pelea fuerte tin sin compasion di banda banda, y e tiponan aki e indiannan tabata respeta mas cu tur, pasobra un berdadero guerrero ta loke ta bal y nan ta aprecia un enemigo cu curashi. Asina cu di tur manera e mester paga tino bon y waak e scoutnan aki tambe.

(E TA SIGUI)



„Pappie, mi por saca e bichinan for di den ijskast awor?"

SHOW DI DODGE Y PLYMOUTH



Ayera tardi a jega Aruba pa prome bes e modelo 1959 di Dodge y Plymouth pa Viana Auto Supply na San Nicolas. Cu un fondo tipico Arubano nos ta mira e bunita Dodge 1959 para, na unda Ana Maduro ta haci warda un ratu.

PAGINA TRES

Presentacion Di Woody Herman Y Su „Third Herd" Tabata Un Exito

ORANJESTAD: — E bajista „Mayor" O'Brien di e banda di Woody Herman sin ningun duda tabata e favorito di e Laga Sport Park carga di publica dialuna anochi, special ora cu esaki na un manera apart a duna e pueblo alegre un solo di bas. Admiracion di tur hende sinembargo tabata goza Tom Montgamery cu su drumsola unico, kende minutonan largu por a duna un demastracion di su gran capacidad. Pa nos tabata e mejor solo entre tur y di mas spectacular dje wandershow aki, cual Woody Herman cu su „Third Herd" a presenta den Sport Park.

Varios biaha e publico ta drenta den extasis ora cu nan ta hanja tende e musica aki, cual e grupo di musico di raza tabata presenta, uno pa uno profesional y bon practica den ultimo.

Masha notable tabata e disaplina den e orkesta aki, un simple movicion di Woody su man tabata suficiente pa stop e musica, aumentele, calmele of hanja e efecto cu tabata deseable.

Nan a toca dos ora largu cu interupcion di 15 minuut di pausa, apenas aplausa ta termina of otro number ta sigui. Mayormente tabata Woody mes kende ta principia e piezanan cu su clarinet of su altsax, y despues una vez cu e musica ta den pa laga tur cos pa nan cuenta. Direccion klasika no tabatin, pero hopi biaha e ta actua banda dje podio pa supla un seria di tono, asina suave y asina sabroso cu bo tabata sinti e musica den bon venanan: Aki e pregunta ta keda soluciona con e homber aki por wanta tantu asina den e mundo di distraccion cu ta tantu duro asina na Merca.

Nos ta di opinion cu Herman su secreto na prome lugar ta door di si capacidad artistico y di dos lugar cu e sa escohe su compenjeronan pa forma un orkesta cu por presenta 100 porciento musica.

Last but not Least, e cantante Jerry Winters cu su aparencia charmante mes tabata di acuerdo cu su vos.

E banda aki di Woody Herman a atrae miles di hende na e Sport Park, entre cual casi henter e directiva di Lago, directiva di LSP y consul americano; un anochi pa no lubida facilmente!

Despues dje presentacion den Lago Sport Park un parti dje sexteto a toca ainda na Basi Ruti na unda hopi miembro a bai. E miembronan a pensa cu tabata henter e banda lo a toca, mientras cu unicamente tabata un jamsession. Segun informacionnan despues, nos ta hanja sa cu e contract cu Woody Herman tin cu Department of State, no ta permiti pa henter e banda toca foi oranan di schema. Wel un parti por toca, locual a pasa na Basi Ruti.

Como ultimo ayera nochi tabatin otro representacion cu exito den Teatro de Veer, mientras e recepcion na cas di consul Americano senjor C. Moffit Jr. tabata masha anima y na unda Woody Herman a worde introduci na hopi ciudadanonan distinguido.



Den un Sport Park carga di hende dialuna nochi u.p. e banda di jazz americano, „The Third Herd" di Woody Herman a duna un presentacion. Riba e foto Woody durante un di su solonan fenomenal riba clarinet.

APERTURA DJE TEATRO

(CONTINUACION DI PAG. 1)

otro anochi den centro di atencion cu e Grupo Artistico Arubano di St. Josefbond na Santa Cruz, cual ta bini cu e comedia henteramente na Papiamentu „Kitty no sa ganja nunca". Pa dos motibo e presentacion aki ta di gran importancia, pa di prome cu e grupo ta demostra cu sin Robert Henriquez tambe nan ta bini cla y tambe cu den e programa di apertura tin por lo menos un evenemento typico Arubano. Un presentacion di muchanan di muziekschool ta sigui dia 30 di november, riba un diadomingo.

Un dje condicionnan, cual directiva di A.N.V. semper a exihi di C. C. A., y cual C.C.A. semper cu gusto a acepta, tabata; cu A.N.V. como tumador di e iniciativo lo percura pa e programa di apertura di e teatro. Lastima ta resulta cu A.N.V. no tabatin ningun programa ora e momento dado a jega, di manera cu ta te dia 3 di december anochi, A.N.V. lo bini pa prome biaha cu su programa esta su fiesta di San Nicolas tradicional di A.N.V.

E colonia di Lago tambe ta contribui algu durante e luna di fiesta aki. E pianista di concierto Bodil Frohlund, cu ta biba na Seroe Colorado (un Danesa) lo duna un piano recital dia 6 of dia 9 di december proximo. Otro typo di publico seguramente lo jena e teatro su siguiente dia. Dia 12 e segundo „jazz session" cual R. de Keizer a organiza lo tuma lugar. Esnan cu tabata presente algun luna pasa na e prome jazz session na Basi Ruti sin duda lo no kier perde e otro oportunidad aki.

Mas despues durante december segun ta worde spera, dia 18 y 19, filmliga lo presenta trobe otro pelicula famoso, e biaha aki, un pelicula Italiano „Sazione Termini". Poco despues di esaki tin riba programa un recital di senjores Ad Stenzen y van Nidek. Senjor Stenzen lo toca altviool y dokter van Nidek lo companje na piano.

Pa terminacion dje festividadnan senjor Bongers lo percura, kende dia 20 di december cu su conocido coro „Vivons en Chantant" lo duna un concierto di navidad.

Lastima cu e comedia di e grupo di comediantenan di Piet Wurtz, „Toontje heeft een Paard getekend" no por cai mas den e periodo aki, pa motibo cu door di enfermedad di un dje personanan cu tin di hunga un dje papelnan principal, e repeticionnan no por a tuma lugar pa basta dia. Asina cu e comedia aki lo worde presenta muy probablemente durante luna di Januari di anja venidero.

Grandioso feria pa Casa Cuna

Pareha Oudenaller lo tuma direccion dje cas riba nan

ORANJESTAD. — E feria grandi di Casa Cuna, cual lo tuma lugar dia 30 di November venidero, riba terreno di school na Mon Plaisir, tin e intencion special pa hanja placa pa construi un lugar nobo pa Casa Cuna.

Actualmente e Casa Cuna ta situa den „Miramar na Parkietenbos. Naturalmente directiva di Casa Cuna no ta haci su mes ningun ilusion cu placa pa esaki lo worde obteni den corto termino. Pa tal motibo como mehoranza nan ta tratando di hanja un otro lugar adecuado pa nan muda cu e muchanan. Asina cu nan hanja esaki, senjor y senjora Oudenaller (polis) lo bai biba huntu cu e muchanan aki, na unda nan lo tuma direccion dje cas den nan man—. naturalmente cu asistencia. Hopi yudanza Casa Cuna ta hanja caba actualmente di Lago Nurses Glee Club. kende pa beurt tin un nurse ta bin duna yudanza na Casa Cuna.

Na beneficio di Casa Cuna fin dje luna aki, dia 31 lo tin un auto-rit tambe, cual a worde organiza pa sr. Van Horn di DOW cu su ayudantenan. E senjor encarga cu e feria ta Van Doren, un conocido organizador di feria.

REPROCHE SERIO DI MR. FLIEK CONTRA PSYCHIATER

ORANJESTAD. — Despues di a aplaza e caso dos biaho pa 14 dia pa motibo cu fiscal kier a mira un report di psychiater prome, dia-bierne mainta e caso di senjorita D.G.J. a bolbe jega na orde, esta e caso dje shan di Saba cu ta warde acusa di ta culpable di morto di su baby pa motibo di negligencia. Te ainda e raport na a jega.

Tocante esaki fiscal mr. F.C. Fliek cu voz fuerte ta observa cu esaki ta di dos biaha caba cu e psychiater ta falla. Riba peticion pa samina acusada pa corte di prome instancia, e psychiater no a reacciona prome biaha, ni pa carta ni cu palabra. Despues cu e caso ta worde aplaza pa dos siman trobe pa duna otro oportunidad na e psychiater pa e traha su raport, esaki ta contesta: despues cu un sirviente di parket a telefone, cu e no tabatin tempo pero cu e lo mira kiko e por haci si e caso por worde pospone pa di tres biaha. Y si nan no kier warda anto mihor manda e dama pa dr. Waszink na Rustoord na Corsow pa esaki samine.

„Esaki ta un comportamento masha critica pa un psychiater di gobierno", segun mr. Fliek, e la pone nos den posicion perta y e ta causa cu acusada mester keda den voorarrest mas di loke mester ta".

Riba esaki e fiscal ta suplica juez pa laga hiba senjorita J. pa Rustoord na Corsow pa nan zaminele aja.

Cu un bista di schuins riba e culpa di J. cu ta aumentando, juez ta puntra: „Ki dia bo mester duna luz?" Ora cu e contestacion tabata cu e suceso alegre aki lo mester tuma lugar pa medio di December, fiscal y juez, aparentemente tabata hanja den un situacion poco confundi den e caso aki. Despues di minuutnan largu di conferencia entre nan dos cu bos abao y hisamentu di schouder y sacudimentu di cabez, prueba cu esaki no tabata problema di tur dia, juez mr. B. Immerzeel ta hanja e solucion.

„Lo bo worde hiba directamente pa Rustoord y aya lo laga na dr. Waszink cuantu dia e lo tene bo pa observacion".

Ora cu nos a puntra dr. Braat pa su comentario tocante ariba menciona, e por a informa nos unicamente. cu den dianan aki berdaderamente e ta masha ocupa cu su trabao, tambe pa motibo cu e la cuminsa haci preparacionnan en vista di su proximo viaje. Y e ta agrega cu antes semper corte tabata dunele como seis siman — pa trahamentu di un rapport.

Un matrimonio pa salbacion pa TUYUCHI.

No. 22

Lady Clarisa a queda para un rato dilanti dje pintura riba e lenso grandi; esaqui tabata impresione masha manera un dushi zonido, manera eco di un musica funebre, manera un poema; tabata como si fuera e mucha muhe no por a quita foi e pintura ai. E mes no por a comprende e motibo dje atraccion. pues ainda e no a ricibi decepcion den su bida i sinembargo, mirando e cuadro aqui, un instinto profundo, bibo i misterioso a lamanta den su alma; esaqui a ser ocasiona pa representacion dje pintura i el a comprende perfectamente e pena revela den e cara hubenil i tabata como si fuera e tambe tabata compadecy don pena di e pober mucha muhe riba e pintura. E impulso cu e mucha muhe tabata sinti brazando e cruz di piedra, a hundi su cabez denter e yerba cu tabata na abundancia riba e pintura.

Lady Clarisa tabata contempla e cuadro na silencio. Algo a dispierta den su curazon, algo cu nunca antes e no a sinti; un profundo sintimento di naturaleza di pena i sufrimento, fuera dolor.

„Ta paquico e lenso aqui ta atrae mi asina tanto?" e tabata puntra su mes. „Ta qui simpatia mi por tin cu un pena cu hamas mi a sinti?"

Solamente sintimentonan di amor por a ocasiona esai i e mucha.... Dios tabata de lo masiado bon pa cun'e....e tabata casa cu e homber cu e tabata stima; ta poco muhe por tabatin asina tanto suerte.

Mirando su muhe asina profundiza den pensamentonan, e lord quier a sabi motibo di esal.

I e muhe cu no tabatin secreto ningun pa su casa a bis'e:

„E asunto ta, cu mi no por bai larga e cuadro aqui. Mi n' sa; pero e ta haci riba mi un impresion profundo i desconoci".

I fihando e cuadro aqui, ata e lord tambe a palidece awor. E figura dje muhe tabatin masha apariencia di Carmen; e mes cabeinan pretu i abundante, e mes tipo meridional asina brillante i su wowonan negro impregna di dolor, tur tur cos na e muhe riba e cuadro aqui tabata recordé riba Carmen. E lord a para ta estremece di admiracion i asombro. E sol cu Dios tabata sa quico e tabata sinti na e momento ai.

„Bo tambe ta gust'e?" Lady Clarisa a puntre.

„Si i no", el a responde. „E pintura riba su mes ta masha bunita berdad, pero e pena den cara di e hobencita ta demasiado real".

Clarisa a camna yega cerca su casa.

„Armin", el a bisa, „Italia a resulta mi un luga fantastica....pero ami ta quere como un seguridad cu ta existi un cara en realidad manera esaqui i cu e cara aqui tin algo di haber cu mi. algo comun? Ora cu wowonan dje hoben aqui ta mira mi, ta parce mi manera nan quier bisa mi cu tin un secreto ta existi entre nos dos.

Algo alarma, lord Ryeburn a fiha su wowonan riba Clarisa i a bis'e:

„No haci bo asina nervioso, Clarisa".

„Mi no ta nervioso. Mi ta bisa bo sencillamente e impresion cu e cuadro ai a causa mi i e forza cu cual el a atrae mi".

„Mi ta quere cu ta mehor cu nos never mind e cuadro ai".

Pero e muhe no a consenti den e decision ai.

„Ta eherce riba mi un especie di fascinacion", el a declara. „Armin, n' ta parce bo cu nos por cumpre? Sr. Conti a bisa nos cu hopi dje cuadronan aqui ta na venta. Si esai ta na venta, cumpré".

Hamas Armin a rehusa su muhe cu nada; pero evidentemente e peticion aqui no tabata di su agrado. A pasa un nubia riba frenta di Clarisa. Armin a bisa cu e no por a soporta bista triste continuamente dje cuadro aqui.

I den su mes e lord tabata convenci cu e muhe riba e cuadro aqui lo a recorde continuamente riba Carmen.

„Bo quier cumpre?" Lady Clarisa a informa. „Lo mi desea masha di mira e cuadro aqui na Lancedene".

E conde a bisa cu esai tabata un adicional motibo di desgusto; pero unavez cu su muhe tabata gusta e cuadro aqui ,tabata imposible a el a neng'e, pasobra e ora ai lo e tabatin mester di duna un excusa aceptable.

„Lo mi pone den mi gabinete", Lady Ryeburn a bisa. „Mi ta gusta e cuadro aqui mas cu ningun otro cu nos por a mira den enter Italia".

I di repente e muhe a continua trobe:

„Abo si e no ta gusta, Armin? I paquico?"

„E ta demasiado tristé, demasiado sentimental", e lord a responde.

„Por ta posible tuto cu bo por ta conoce algun muhe tuto cu tin algun parecido dje dama cu ta riba e cuadro ai pinta? Un muhe cu quizas por ta lamanta bo pensamentonan den pasado?"

E observacion aqui a spanta lord Armin masha tanto i awor e tabata puntra su mes cu quizas lo e por a comete imprudencia di haci e muhe comprende algo na cualquier manera di dje.

I cu pena di su alma e mester reconoce cu el a nota un algo di sospecho den e muhe su boz i el a respone cu un sonrisa:

„Na mundo quizas lo tabatin hopi fantasia, hopi hendenan cu por ta parce cuadro, pero mi no sa hinka mi mes den e complicacionnan ai, Clarisa".

I nan no a papia mas respecto e asunto ai.

Nan a pidi e cuadro, a pag'e i a larga empaquete i mande cu mas tanto obheto cu nan a cumpra na Italia.

I tur esaquinan hunto cu e cuadro cu a trece e prome sensacion den nan bida matrimonial a ser manda Lancedene.

(E ta sigui)

Cumpleaños feliz

Awe ta recorda su fecha natal: senjora Juana Hidalgo. Felicitacion ta bini di su esposo Juan, jiunan Dora, Pedro, Victor, Chita, y Oscar, mama Olimpia, ruman Francisca, Mario Gomez, nietanan Marlin. Sonia y Astrid Gomez y demas familia Gomez, Eckmeyer y demas familia na Venezuela.

— — —

Awe ta cumpli nan 5 anja di feliz union matrimonial senjor Mario Leoncito van der Biezen y su senjora Rosa Adelin van der Biezen. Hopi felicitacion ta bini di nan 2 jiunan Eda y Leo, tambe di tata y mama, tur rumannan y familia Diaz.

— — —

Senjora Ursula Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Vicente, jiunan Chichita, Bibi, Domi, Chinda, Theo y demas famlia Tromp.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e gentil caballero Juan Arraya, kende a cumpli 17 anja, pa parti di su mama Angela, tata Pancho, rumannan Ramona, Francisco, Enrique, Mirea y Nicolaas, especialmente di senjorita Maria Marin, kende ta desea ele hopi anja mas di bida.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Glenda Ursula Wolff. E ta ricibi hopi felicitacion di familia Tromp y Henriquez y muy especial di su madrina Anna Maria Tromp.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Petra Maria Breten. Felicitacion ta bini di tata Crescencio, mama Chita, rumannan Mario, Elisabeth Ronie, Jolanda, Milda, Edwin, Rudie, su wela Maria Magdalena Breten, su tanta Isabela, su amiganan Glenda, Elmira y di Beatrix Breten, su omo y pepe, tambe di Adelberto Britten.

— — —

Pa motibo su senjor Mario Vries ta celebra su fecha natal awe, personeel di Parket ta laga felicitere y desea senjor Vries hopi anja mas di bida y felicidad.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigiba Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 1614 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstraat.

AGENDA

Diarazon 22 di October

CINE
DE VEER 8.30: Action of the tiger
RIALTO 8.00 El jinete sin cabeza
PRINCIPAL 8.00: Jubal
AURORA 7.30: Konga roja
SAVANETA 7.30: Francis in the haunted house

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 22 di October
06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Cowboys Songs
06.45 Mañanita mejicana
07.00 Canciones di amor dedica oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Argentina
09.00 Tangos favoritos

09.15 E artista di siman Lucho Gatica
09.30 E orquesta di awe a cargo di Casino di Sevilla
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Fernando Albuerne
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina

14.00 Muziek di Oro
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobra el dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto di melodias popular
19.00 Servicio Informativo di Gobierno Antillano
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Ultimos hits del momento
20.30 Frente a su Corazon
21.00 Prijsvraag wedstrijd
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarazon 22 di October
11.30 Musica varia
12.00 Lunch muziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica Mejicana
4.30 Cocktail musical
5.00 Roberto Faz
5.30 Agustin Lara
5.45 Leon Kelner
6.00 Calypsos

6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias na Papiamento
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Nat King Cole
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Clausura

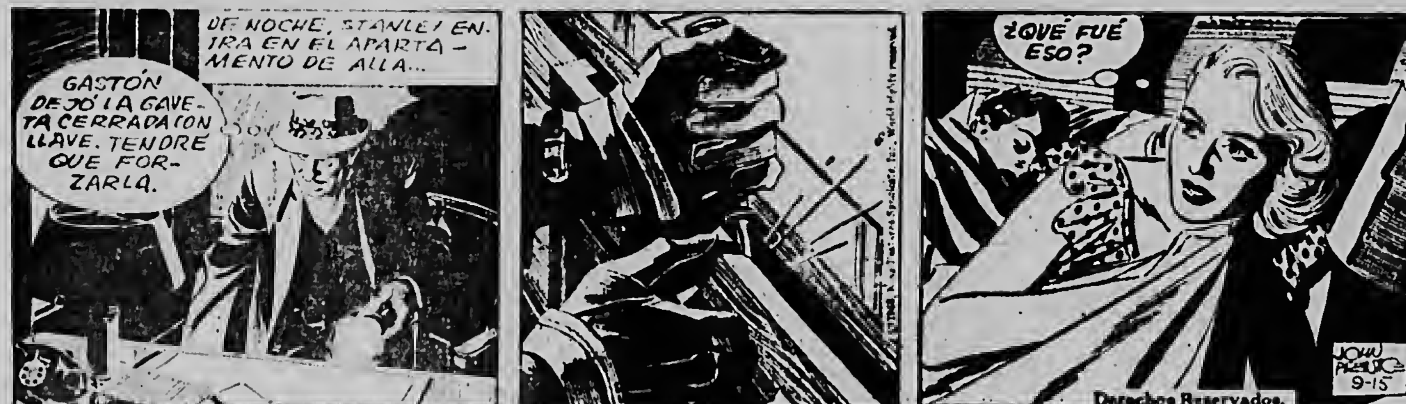
EL CISCO KID



JUAN EL INTREPIDO



RIP KIRBY



EL PRECIO DEL TRIUNFO



EL DIARIO DE UNA VIDA



PEPITA



Concurso di habilidad den Wilhelmina Stadion pa A.S.C.C. 11 November

ORANJESTAD. — Nos a menciona caba intencionnan di Aruba Sport Club kende lo a organiza un concurso di habilidad cual lo tuma lugar den Wilhelminastadion. Awor nos ta worde inform cu directiva di ASCC a ricibi confirmacion cu ASU a duna nan permit pa haci uso di e stadio pa e pustamentunan aki y e fecha lo ta 11 di november venidero.

Pues ASCC por traha duro bai riba su plannan awor di loke nan tin stipula caba. Nan intencion, asina pos la hooja tende mas lew, cu lo tin team di tres auto lo pusta contra otro. Na e manera aki por ejemplo varios oficina, industrianan y institucionnan di gobierno lo por sali contra otro. Por ejemplo forma un team di polisnan contra un team di DOW etc. Tambe nan ta spera di forma un team di damas. Ta di compronde cu e cantidad di participante lo keda limita. Pa tal motibo esnan cu tin interes ta worde recomenda pa dirigi nan mes serca e secretario. senjor J.A. van Glabbeek-p.a. Aruba Trading Garage, mas pronto cu nan por.

Gen.-maj. Lieftinck ta jega diahuebs mainta 9'or

ORANJESTAD. — Generaal — majoor H. Lieftinck. commandante dje cuerpo di marinieman, lo jega diahuebs mainta pa 9'or na Prinses Beatrix Vliegveld, na unda segun ta parse lo worde companja pa tijd. Gezaghebber y e commandante di marinierkazerne na Savaneta lo worde duna un bon bini.

Den kazerne e generaal lo inspeciona su tropanan pa 10'or di mainta. Despues e lo bai den longroom na unda e lo ricibi e invitadonan.

Riba e programa ta menciona tambe: inspeccion dje kazerne, bishita riba e isla y posibel tambe participa den un ejercicionan cu e marinieman lo haci.

Diasabra awor pa 4.45'or e general lo sigui su viaje.



Un momento den vestibulo na unda e distinguido huespednan ta saluda e padernan cu a bai contra nan na vliegveld, aki ta momento cu Mgr. Alfrink ta saluda pater Van Baars, patras di dje ta Mgr. Kuypers di Paramaribo.



Durante e ceremonianan na misa di Playa ayera pa 7'or nos ta mira un parti dje publico cu a bin duna homenaje na nan obispo. Entre padvinsternan, bruidmeisjes, kabouters y otro organizacionnan nos ta mira e procesion pasa. Dilanti riba e portret aki ta obispo di Grenada y patras ta mgr. Kuypers, obispo di Paramaribo.



Entre e entusiasmado mirones den stationgebouw nos ta mira Mgr. Alfrink, Arzobispo di Utrecht y pastoor Burgemeester ora cu nan ta bai na e autonan cu ta cla pa hiba nan Playa.

Bingo na beneficio di A.C.S.

SAN NICOLAS. — Mayan anochi den Club Federation na San Nicolas lo worde teni un anochi di bingo cu e premio mayor di fl. 1.000.— y como otro premionan e.o. un was machine y un jackpot di ƒ 250.—. E entrada ta pa aumentacion dje edificio na unda Aruba Commercial School ta situa actualmente na San Nicolas.

Dr. W. E. Kendall ta bai Martinique

ORANJESTAD. — Dr. W. E. Kendall, vice-president di e institucion pa servicio di sanidad Mental publica, lo sali pa Martinique den dianan aki pa preparacion di e segundo conferencia di Caribe pa e institucion aki, cual otro anja lo tuma lugar na Virgin Islands.

Nos por recorda, cu biaha pasa tabata dokter R. Turfboer kende tabatin e encargo aki dje organizacion dje prome conferencia na Aruba.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentieafdeling.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Miercoles 22 de octubre:

7.15	Marcha oficial
7.20	Informacion sobre los programas del dia
7.30	Lo de hoy
9.30	Pelicula
11.00	Cita a las once
12.00	Show de las doce
1.15	Su novela FAB-vorita
1.30	Pelicula
4.00	Club femenino
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
6.00	Circo en el aire
6.15	Cortos
6.45	Pelicula del Oeste
7.00	Bar Toscano
7.15	Novela Unico
7.30	Papa lo sabe todo
8.00	El Observador Creole
8.15	Novela Palmolive
8.30	Venezuela pintoresca
8.45	Tema con variaciones
9.00	Novela Camay
9.15	Novela L. & M
9.30	La revista de Bin-Ben
10.00	Bingo general
10.30	Cine-programa
12.00	Marcha oficial

Comedia den Lago Heights Club

SAN NICOLAS. — Diadomingo dia 2 di november lo tin un funcion den Lago Heights Club na San Nicolas di un comedia, „The Monkey's Paw y „Her Husband is Doubel". Direccion ta den man di senjor E.A. Bailey— kende ta un personal di Local e semanario foi cual nos a saca e noticia aki.